PROGRAMM

IL-KUNSILL NAZZJONALI TAL-KTIEB

IL-FESTIVAL TAL-KTIEB 2021
FUQ IL-KAMPUS

24.03 (L-ERBGĦA / WEDNESDAY)

10AM

PREŻENTAZZJONI TA' KTIEB: *MATTIA PRETI: LIFE AND WORKS* / BOOK PRESENTATION

Keith Sciberras, HoASA - Midsea Books

Mattia Preti qatta' aktar minn 40 sena mill-ħajja artistika tiegħu f'Malta u ħalla marka artistika fil-gżira bħal ħadd qatt ma' ħalla qabel. F'intervista mal-Assoċjazzjoni tal-Istudenti tal-Arti u l-Istorja tal-Arti (HoASA), il-Prof. Keith Sciberras jiddiskuti l-ħajja u x-xogħlijiet tal-pittur barokk. Mattia Preti spent over 40 years of his artistic life in Malta and left an artistic imprint on the island like no other had done before. In an interview with the History of Art and Fine Arts Students' Association, Prof. Keith Sciberras discusses the life and works of the great baroque artist.

12PM

TNEDIJA TA' KTIEB: *KALIGULA* / BOOK LAUNCH

Anthony Aquilina, Theatre Lab Malta - Faraxa Publishing

It-traduttur Anthony Aquilina jippreżenta t-22 traduzzjoni għall-Malti fis-sensiela 'Traduzzjonijiet Faraxa' - id-dramm *Kaligula* ta' Albert Camus, b'reċtar ta' żewġ xeni partikolari minn Clive Piscopo u Claire Piscopo minn Theatre Lab Malta. Translator Anthony Aquilina will be presenting the 22nd translation from the series 'Traduzzjonijiet Faraxa', the play by Albert Camus *Kaligula*, with recitals of two particular scenes by Clive and Claire Piscopo from Theatre Lab Malta.

1PM

TNEDIJA TA' KTIEB: *LEADING CASES IN MALTESE ADMINISTRATIVE LAW* / BOOK LAUNCH

Tonio Borg, Cristina Aquilina (ELSA) - Kite

Tonio Borg jippreżenta din il-ġabra ta' diversi sentenzi tal-Qrati Maltin matul dawn l-aħħar mitt sena dwar id-Dritt Amministrattiv meta ċ-ċittadin jista' jfittex lill-Gvern għal xi azzjoni li tagħmillu ħsara. L-intervista se ssirlu minn Cristina Aquilina, Segretarja Ġenerali ta' ELSA fit-tielet sena tal-istudji tagħha fil-liġi. Tonio Borg presents this collection of leading cases in Maltese administrative law, covering a period of more than a hundred years, during which the Maltese Courts reviewed acts of the Administration. He will be interviewed by Cristina Aquilina, ELSA Malta Secretary General and 3rd-year Law student.

2PM

IL-MALTI: PROTAGONIST F'ĦAŻNA DIĠITALI ĠDIDA / MALTESE: THE PROTAGONIST OF A NEW DIGITAL DATABASE

Sephora Francalanza, Michael Spagnol - Għaqda tal-Malti - Università

Diskussjoni li sservi ta' introduzzjoni dwar il-portal tar-riċerka mniedi ftit ilu mid-Dipartiment tal-Malti fl-Università ta' Malta. Sephora Francalanza se titkellem ma' Michael Spagnol filwaqt li jintwerew partijiet differenti mill-portal, li jikkonsisti minn riżorsi marbutin mad-djaletti, il-grammatika, l-istorja tal-lingwa u akar. This discussion serves as an introduction to the research portal of the Department of Maltese at the University of Malta. Sephora Francalanza interviews Michael Spagnol whilst demonstrating different part of the portal, consisting of resources related to dialects, historical linguistics and more.

4PM

KWARANTINA TA' JIM CRACE MAQLUB GĦALL-MALTI - TNEDIJA / BOOK LAUNCH

Charles Flores, Toni Sant - Horizons Publishers

It-traduttur tal-ktieb Charles Flores intervistat minn Toni Sant dwar il-ġrajja u t-traduzzjoni għall-Malti tal-ktieb *Quarantine* ta' Jim Crace, finalista tal-Booker Prize u rebbieħ tal-Whitbread Novel Award fl-1998. Translator Charles Flores interviewed by Toni Sant on the narrative and Maltese translation of Jim Crace's *Quarantine*, shortlisted for the Booker Prize and winner of the Whitbread Novel Award in 1998.

PROGRAMM

Il-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb

IL-FESTIVAL TAL-KTIEB 2021
FUQ IL-KAMPUS

25.03 (IL-ĦAMIS / THURSDAY)

10AM

TNEDIJA TA' KTIEB: *ĊELEL BLA ĦITAN* / BOOK LAUNCH

Stephen Lughermo, Simone Iguanez - Horizons Publishers

Simone Inguanez tintervista lil Stephen Lughermo dwar din il-ġabra ġdida ta' novelli dwar karattri li jsofru għeluq li ma jidhirx u jitħabtu ma' ħitan inviżibbli bil-ħolma ta' libertà f'dinja ħielsa. Simone Inguanez interviews fellow author Stephen Lughermo on his new short story collection featuring a set of characters constrained by invisible walls and dreaming of liberty in a free world.

12PM

IL-KLABB TAL-KOTBA: NIDDISKUTU *FIREBIRD* MA' MARK DOTY / BOOK CLUB: DISCUSSING *FIREBIRD* WITH MARK DOTY

Mark Doty, studenti tal-Ingliż, Dr Mario Aquilina (mod.) - KNK

F'dan il-klabb tal-kotba studenti universitarji jiddiskutu l-memoir *Firebird* ta' Mark Doty, il-mistieden speċjali tal-Festival, wara li jkunu qraw siltiet minnu. University students discussing the memoir *Firebird* by Mark Doty, this year's international guest at the Campus Book Festival. [EN]

1PM

IR-RABTA TAL-FILOSOFIJA MAT-TEKNOLOĠIJA U L-INTELLIĠENZA ARTIFIĊJALI

/ PHILOSOPHY AT THE INTERFACE WITH TECHNOLOGY AND ARTIFICIAL INTELLIGENCE

Enrico Panai, Francois Zammit, Jean-Paul De Lucca (mod.) - UM Department of Philosophy, Students' Philosophical Society (SPS)

Enrico Panai, l-ispeċjalista fl-Interazzjoni tal-Informazzjoni Umana u l-awtur ta' *Skip! The Art of Avoiding Projects*, f'konverżazzjoni ma' Francois Zammit dwar l-applikazzjoni tal-filosofija fl-isfidi tal-lum il-ġurnata. Human Information Interaction Specialist and author of *Skip! The Art of Avoiding Projects* Enrico Panai in a conversation with Francois Zammit on the application of philosophy to address present-day challenges. [EN]

2PM

ĠENEROŻITÀ, IMĦABBA, KREATTIVITÀ, KUNTENTIZZA U RISPETT: 'ĠIKKUR' / GENEROSITY, LOVE, CREATIVITY, HAPPINESS AND RESPECT

Fr Charlò Camilleri, Cedric Chircop - Faraxa Publishing

Fr Charlò Camilleri, lettur fit-Teoloġija fl-Università ta' Malta, jiddiskuti mal-awtur tas-sensiela ta' kotba edukattivi 'Ġikkur', Cedric Chircop, dwar il-prattika meditattiva adattata għat-tfal u l-benefiċċju tal-meditazzjoni fil-qasam tal-edukazzjoni. Fr Charlò Camilleri, lecturer of Theology at the University of Malta, discusses with the author of the educational book series 'Ġikkur', Cedric Chrircop, the meditative practice suitable for children and the benefits of meditation in the field of education.

4PM

L-OMBUDSMAN: FLESSIBBLI WISQ MAL-AMMINISTRAZZJONI PUBBLIKA? / THE OMBUDSMAN: TOO SOFT ON THE PUBLIC ADMINISTRATION?

Dr Ivan Mifsud, Dr Robert Musumeci - BDL Books

Dr Ivan Mifsud se jkun qed jiddiskuti l-monografu tiegħu *The Ombudsman Remedy in Malta* ma' Dr Robert Musumeci, u jindirizza l-irwol ta' din l-istituzzjoni, ir-rekord u l-effettività tagħha bħala rimedju 'artab' f'Malta. Dr Ivan Mifsud will be discussing his monograph *The Ombudsman Remedy in Malta* with Dr Robert Musumeci, addressing this institution's role, track record and effectiveness as a 'soft' remedy in Malta.

6PM

TNEDIJA TA' KTIEB: *CONFESSIONS OF A EUROPEAN MALTESE - THE MIDDLE YEARS 1975-1992* / BOOK LAUNCH

Alfred Sant, Kurt Sansone - SKS

F'intervista mal-ġurnalist Kurt Sansone, Alfred Sant se jiddiskuti t-tieni volum fl-awtobijografija tiegħu *Confessions of a European Maltese* li fiha jiddeskrivi l-iżviluppi ekonomiċi f'Malta u l-esperjenzi tiegħu fl-Istati Uniti u fi ħdan il-Partit Laburista. In an interview with journalist Kurt Sansone, Alfred Sant will be discussing the second volume of his memoir *Confessions of a European Maltese*, describing economic developments in Malta, studying in the US and his involvement in the MLP.

PROGRAMM

IL-KUNSILL NAZZJONALI TAL-KTIEB

IL-FESTIVAL TAL-KTIEB 2021
FUQ IL-KAMPUS

26.03 (IL-ĠIMGĦA / FRIDAY)

10AM

PREŻENTAZZJONI TA' KTIEB: *IR-REDENTUR: HISTORY, ART, AND CULT* / BOOK PRESENTATION

Jonathan Farrugia, Valentina Lupo - Midsea Books

Ir-Redentur tal-Isla huwa bla dubju l-iktar statwa sagra ikonika ta' Malta. Biex jitfa' dawl fuq ix-xogħol wara dan l-istudju multidixxiplinarju l-editur Jonathan Farrugia se jingħaqad mal-konservatur li ħadem fuq l-istatwa, Valentina Lupo. Il-ktieb rebaħ il-Premju Nazzjonali tal-Ktieb 2020. Senglea's Redentur is undoubtedly Malta's most iconic sacred statue. To shed light on the work behind the multidisciplinary study, editor Jonathan Farrugia will be joined by the conservator who worked on the statue, Valentina Lupo. The book won the 2020 National Book Prize.

12PM

LEĦEN IL-MALTI: 90 SENA, 40 EDIZZJONI

/ PANEL DISCUSSION

Romario Sciberras, Leanne Ellul, Joseph P. Borg, Ġorġ Mallia)
- Għaqda tal-Malti - Università

Fid-90 anniversarju tagħha, se toħroġ l-40 edizzjoni ta' ***Leħen il-Malti*****. F'din id-diskussjoni, li fiha se jipparteċipaw persuni li kienu f'bordijiet editorjali passati tar-rivista, se nagħtu ħarsa lejn kif żvolġiet din ir-rivista tul is-snin.** The 40th edition of this journal will be published on the 90th anniversary of Għaqda tal-Malti - Università. In this discussion, including speakers who had an active role in former editorial boards of *Leħen il-Malti*, we will take a look at how the journal developed through the years.

2PM

TABOO! IL-KITTIEB MALTI GĦADU JRID JOQGĦOD ATTENT X'JISTA' U MA JISTAX JIKTEB, FL-2021?

/ TABOO! DO MALTESE WRITERS NEED TO WATCH OUT FOR WHAT THEY WRITE IN 2021?

Loranne Vella, LON Kirkop, Kirsten Spiteri, Chris Gruppetta (mod.)
- Merlin Publishers

Taħdita li fiha żewġ mistoqsijiet ewlenin: "Il-kittieb Malti fl-2021 jista' jikteb li jrid, jew xorta jrid joqgħod attent x'jista' u x'ma jistax jikteb? Teżisti ċensura informali, indiretta jew addirittura awtoċensura, hawn Malta? A discussion addressing two main questions: "Are Maltese authors free to write as they like in 2021? In present day Malta are there still at play forms of informal, indirect or even self-censorship?".

3PM

TNEDIJA TA' KTIEB: *TOURISM AND THE MALTESE ISLANDS – OBSERVATIONS, REFLECTIONS AND PROPOSALS* / BOOK LAUNCH

Marie Avellino, George Cassar, Dr Charles Xuereb (mod.) - Kite

L-edituri ta' dan il-ktieb ġdid, Marie Avellino u George Cassar, mill-Istitut għat-Turiżmu, Vjaġġar u Kultura (UM), jiddiskutu temi fundamentali għall-industrija tat-turiżmu u l-isfidi li l-pandemija ġabet magħha. The editors of this new publication, Marie Avellino and George Cassar from the Institute for Tourism, Travel and Culture (UM), discuss a number of key issues within the complex tourism industry and the challenges ahead due to COVID-19. [EN]

4PM

L-INTERVISTA LILL-AWTUR / THE AUTHOR INTERVIEW

Mark Doty, Prof. James Corby

Il-poeta u kittieb ta' tifkiriet awtobijografiċi Mark Doty intervistat minn Prof. James Corby dwar id-damma ta' xogħlijietu li tinkludi l-poeżija, il-memoir u l-kitba akkademika. Poet and memoirist Mark Doty, the Campus Festival's international guest, interviewed by Prof. James Corby on his body of work, which includes poetry, memoirs and academic writings. [EN]

7PM LIVE

PALK ĦIELES / OPEN MIC

Inizjamed, KNK

Palk Ħieles jirritorna waqt il-Festival tal-Ktieb fuq il-Kampus, din id-darba b'mod virtwali - tinsiex tirreġistra sabiex taqsam magħna kull tip ta' poeżija, proża, kanzunetta jew stand-up. Inizjamed's Open Mic returns for the Campus Book Festival, this time in a virtual setting - don't forget to register to share with us all kinds of poetry, stories, songs or stand-up.